

Title	木雅語語音結構的幾個問題
Author(s)	池田, 巧
Citation	内陸アジア言語の研究. 13 p.83-p.91
Issue Date	1998-09
oaire:version	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/16189
rights	
Note	

Osaka University Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

Osaka University

木雅語語音結構的幾個問題*

池田 巧

0. 前言

木雅語是居住在四川省西南部貢嘎山周圍的藏族居民所使用的一種語言，據統計使用人口約有一萬人。孫宏開 (1983) 和黃布凡 (1985) 兩位教授曾對木雅語進行過有系統的調查研究，認為木雅語是屬於漢藏語系藏緬語族羌語的一支。有些學者認為操木雅語的居民是古黨項的后裔，因此談論西夏和木雅關係的文章不少。但木雅語的歷史演變、和其它羌語支語言的交流關係等基本問題至今尚未明瞭，各方面尚待進一步的考察研究。

本文根據本人親自調查的資料對康定縣沙德區的木雅語的語音特點加以分析，并討論其語音結構上的一些問題。分析結果發現本人的調查和孫、黃兩位教授的調查之間存在不少差異。產生差異的主要原因除了各人所調查的方言本身之間的差別以外，還反映了一些描述者個人的觀點。

1. 聲母

1.1 聲母系統

* 本研究是日本豐田財團1994年資助的研究項目 94-A-232 〈中國四川省六江流域的藏語系少數民族語言的調查研究〉的成果之一部分。本人1995年8月赴成都市進行調查，收集了 4000 個詞匯和例句。發音人是住在康定縣沙德區的中年男子。他除了木雅話以外還會說漢語四川話和藏語康方言。

本文的概要曾在日本語言學會第113屆年會（於北海道大學）及第30屆國際漢藏語會議（於北京語言文化大學）上發表，發表時承蒙孫宏開教授和黃布凡教授提出不少寶貴意見，衷心感激。在此向支持本研究的豐田財團及進行研究時協助本人的各位專家和朋友們表示衷心的感謝。

p		t			k	q
ph		th			kh	qh
b		d			g	
	ts		tʂ	tɕ		
	tsh		tʂh	tɕh		
	dz		dzɿ	dz		
m		n		ɳ	ŋ	ɲ
		l				
	s		ʂ	ɕ	x	ɣ
v	z		zɿ	z	ʏ	ɤ
w				j		ʔ
mb	ndz	nd	ndzɿ	ndʒ	ŋg	ɳg

1.2 詞 例

p : pʌŋ ‘膿’	ph : phwɪ laŋ ‘碗’	b : biŋ ‘尿’
m : mɯŋ ‘天’	v : vaɪ kɔŋ ‘雌豬’	mb : mbɔŋ ‘蜂蜜’
t : tɔŋ maŋ ‘油’	th : thoŋ ‘雷劈’	d : dɔɪ mbuŋ ‘樹幹’
n : naŋ fiuŋ ‘森林’	l : leɪ nuŋ ‘月亮’	nd : ndoŋ ‘肉’
ts : tseŋ ŋgwɪ ‘衣服’	tsh : tshwɪ phoŋ ‘樹’	dz : dzeɪ tɕhaɪ ‘香料’
s : suŋ ‘鼻子’	z : zaŋ ‘花椒’	ndz : ndziŋ ‘豹’
tʂ : tʂaɪ niŋ ‘螞蟻’	tʂh : tʂhɔŋ tʂhɔŋ ‘白’	dzɿ : dzɯɪ ciŋ ‘苗’
ʂ : ʂuŋ ‘糞’	zɿ : ziɪ vɔŋ ‘兔子’	ndzɿ : ndzɔɪ ‘故事’
tɕ : tɕuŋ ‘水’	tɕh : tɕhaɪ ‘茶’	dz : dzaɪ thaŋ ‘灶’
ɕ : ɕuŋ ‘海’	z : ziɪ ndoŋ ‘豬肉’	ndz : ndzeɪ ‘米飯’
ɳ : neɪ tʂhuŋ ‘床’	k : kiŋ ‘鑰匙’	kh : khwɪ ‘狗’
g : gɔɪ tʂheŋ ‘稅’	x : xuŋ ‘牙齒’	ʏ : ʏiŋ ‘馬’

ŋg : ŋgɿ '腿' ŋ : ŋwɿ '我' q : qaɿ zaɿ '烏鴉'
 qh : qhoɿ paɿ '身體' n : naɿ '金子' χ : χəɿ χəɿ '鬆'
 ɣ : ɣaɿ lɔɿ '頭' ng : ngɑɿ ngɑɿ '硬' w : wiɿ '酒'
 j : jaɿ gaɿ '樹枝' fi : fiɔɿ zeɿ '光' ʔ : ʔaɿ tsuɿ '這個'

1.3 聲母特點

ʔ 可自由變讀為 l ~ r。

聲母系統裡不存在 *f、*h、*g，缺清濁對立的另一方。孫宏開 (1983) 所舉的聲母 h 的詞例 heɿ heɿ '快'，本調查為 [xɿɿ xɿɿ]。

不帶輔音聲母的開音節在發音時可發現在音節前有清楚的喉塞音。孫宏開 (1983) 黃布凡 (1985) 均不將其視為聲母，但就語音系統的完整性而言，喉塞音應當視為和濁音聲母 fi 相對立的清音聲母。

複音節詞的後一個音節為鼻冠音時，前一個音節往往被鼻化而後一個音節本身卻失去鼻音成分。

詞例：ndoɿ 肉 → zɿɿ ndoɿ ~ zɿɿ doɿ 豬肉

2. 韻母

2.1 韻母系統 () 裡的音是不同語音環境下出現的音位變體。

i	y		u	(i)		ĩ	ỹ	ũ
e	ø	ɯ	o	(ɛ) (ø)	ɯ	ẽ	ø̃	õ
æ	(ə)	ɿ		(ə)		æ̃	(ə̃)	ã
a	ɑ			ɑ̃	ɤ̃	ã		ã̃
〈鬆弛元音〉				〈緊喉元音〉				〈鼻化元音〉

2. 2 鬆緊元音

孫 宏開 (1983)

鬆元音： i e ø ε ʉ ɐ o u y
a ɔ

緊元音： a ʉ ɐ

黃 布凡 (1985)

鬆元音：	i	e	ø	æ	ə	ɐ		u	y
				a			ɑ	o	
緊元音：	j	ɛ	ø		ə	ɐ			

(ə)

池田 巧 (1995)

鬆元音： i e ø æ ʉ ʌ ɑ o u y
a

緊元音： (j ɛ ø) a ʉ ɑ

孫宏開教授認定的緊喉元音共有 a ʉ ɐ 三種。他也指出：「緊元音在讀音時不太穩定，帶緊元音的詞進入句子時，有時喪失其喉頭肌肉繃緊的特徵。」（孫 1983：165）。在本人的調查中，ʉ 的開口度較大，往往讀為 ə。另外 j ɛ ø 和黃布凡教授所指出的情形一樣，較少見於詞中，主要出現在形態變化裡。關於黃布凡教授將 a 和 o 放在緊元音系列有如下說明：

ɑ 和 o 雖然從發音特征上看與松元音是一類，但從來源上看，應屬於緊元音一類，因為在構詞和構形時 ɑ 總是同緊元音和諧配套，o 也大多跟緊元音和諧配套，在借詞中可與松元音和諧配套，這兩個元音可能過去都是緊元音，

後來松化了。（黃 1991：262）

黃布凡教授的元音系統中 æ : a 呈鬆緊對立，但是包含 æ 的部分例子在本調查中已和 a 合併，而且 æ 和 a 均為鬆元音，除此之外另存在與其相對立的緊元音 ǣ 。

例： dzaɪ dzaɪ '（性格）溫柔’

關於她所描述的 ɐ : ɛ 的鬆緊對立，也有同樣的情況。本調查只有鬆元音 ʌ 一類，而無與其相對立的緊元音出現。黃布凡教授也指出：ɛ 比 ɐ 靠後，相當於國際音表的 [ʌ] 。

另外，黃布凡教授因 ɑ 總是同緊元音和諧配套之故，將它列入緊元音系列，但是其元音本身仍是鬆元音。本調查也偶爾出現與其相對立的緊元音 ǣ 。

例： kɛŋ tɕŋ kiɪ kʌŋ ‘有名’ < Tib. sgad grags

鬆元音受後面的鼻冠音聲母同化而產生鼻元音。而並非受同化所造成的獨立鼻元音大部分出現於藏語、漢語借詞裡。

例： mɛŋ ɣhaŋ ‘醫院’ < Tib. sman khang

pɪŋ ŋgoŋ ‘蘋果’ < Cin. 蘋果

鼻元音均屬鬆元音，但其鼻化不太穩定，往往失去鼻音成分而發為純元音。本調查無法確認黃布凡教授所舉的鼻化緊元音 ǣ 的存在。關於鼻元音問題將在下一節繼續討論。

2.3 複元音

孫宏開 (1983)

鬆元音： ui ue uø ue uw ue ua

yi ye ye yw ye

ua

(ie iē iǎ) ← 只出現於借詞裡

緊元音： uǎ yǎ

黃 布凡 (1985)

鬆元音： uɪ uē u∅ uæ uə ue uy
緊元音： uᵢ uᵑ uᵒ ua uə̌ ua
鼻元音： (uæ̃ uã) ← 只出現於借詞裡

池田 巧 (1995) 【不存在複元音。在此舉與其相對應的單元音以供對比】

鬆元音： i e ø æ ʊ ʌ ɑ y

緊元音： i e ø ʊ

孫宏開 (1983) 所描述的複元音韻母均以 *i*、*u*、*y* 為介音所構成。然而以 *i* 為介音的例子除 *tiē¹ xua¹* ‘電話’，*kɔ¹ liā¹* ‘高粱’等來自漢語的借詞外，僅有 *gie¹* ‘私人’一例。而這個詞有可能是來自藏語 *sger*（‘私’之意）的借詞。因此，孫宏開教授的複元音系統中應可取消 *i* 介音。黃布凡 (1985) 的韻母系統中則無以 *i* 為介音的複元音韻母。至於介音 *y* 她指出：「複元音的介音 *u* 在舌面前音後音值為 *y*。」（黃 1985：63），而不將 *y* 做為獨立的音位處理。相對於此，孫宏開 (1983) 所舉的例子中存在著像 *khø¹ dyi¹* ‘脊背’這樣的例子，這即表示在非舌面前音聲母之後也會出現 *y* 介音。而且在他所描述的語音系統裡，並不存在和韻母 *ye* 相對應的緊元音韻母 **ue*。由以上兩點可知孫宏開教授並未將 *y* 合在介音 *u* 上，而將它視為一個單獨的介音。

此外，孫宏開 (1983) 就韻母 $u\tilde{a}$ 和 $y\tilde{a}$ 分別舉了 $t\check{s}u\tilde{a}ŋ$ ‘磚’ 和 $\check{s}u\tilde{a}ŋ$ ‘社員’ 二例。但此二例均為來自漢語的借詞之故，本人並未將其列在表上。而黃布凡 (1985) 所舉韻母 $u\tilde{a}$ 的例子 $t\check{s}u\tilde{a}ŋ$ ‘磚’ 同樣也是來自漢語。如此一來鼻元音只剩 $u\tilde{a}$ 。然而她所舉的例子 $t\check{s}u\tilde{a}ŋ$ $t\check{c}h\tilde{a}ŋ$ ‘蚊子’ 在孫宏開 (1991) 中卻記為 $t\check{c}h\tilde{a}ŋ$ $nt\check{c}hyu\tilde{a}$ ，由此我們可以推測黃布凡 (1985) 所列的鼻音音節乃是受了後續音節的鼻冠音聲母的影響所致。在本人所做的調查中，此例發為 $[t\check{c}\tilde{a}ŋ$ $t\check{c}hu\tilde{a}]$ ，第一個音節雖為鼻化元音，但並非複元音。同時據發音人解釋此例並非‘蚊’而

是‘蛇’之意。

在本人的調查之中複元音只出現在來自漢語的借詞裡，而孫宏開 (1983) 及黃布凡 (1985) 所列的複元音的例子，在本人的調查中均發為單元音，毫無例外。同時由於孫、黃兩位所列的包含緊元音在內的複元音韻母出現頻率極小，而且各發音人對同一單詞所做的回答有時不盡相同之故，無法一一加以確認。至於孫宏開 (1983) 所舉的韻母 *ua* 的詞例 *thuŋ kuəŋ* ‘摘’和韻母 *ye* 的詞例 *dzye* ɿ ‘水獺’二例，在本人的調查分別發為 [*thʌŋ qʌŋ*] 和 [*dzeŋ*]。

3. 聲 調

3.1 聲調系統

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 55 〈高平〉： <i>muŋ</i> ‘火’ | 35 〈高昇〉： <i>zaŋ</i> ‘花椒’ |
| 33 〈中平〉： <i>mɛŋ mɛŋ</i> ‘風’ | 53 〈高降〉： <i>muŋ</i> ‘天’ |

本人描述的聲調調值同孫宏開 (1983) 一致。他指出：「一般出現在高昇調的元音較長，高降調的元音較短。」（孫 1983：165）本調查也觀察到相同的情形。黃布凡 (1985) 將其調值列為 55、33、24、53，雖然她所認為的昇調的調值較低，但由於 24 調在多音節詞中（不論前後）讀 35 調，如此一來三者所描述的聲調均為一致。黃布凡教授也指出除了這種基本調以外還有出現在詞的形態變化中的 15 調，關於伴隨聲調的元音的音長特征有：「53 調和 33 調較短，24調和 55調較長，15 調最長」（黃 1985：64）。本次調查所收集的詞匯並未出現這較長的上昇調，但錄音時卻偶爾出現在以正常的自然速度發音的短句中。可惜無法使發音人自然地發出此調，將其做有系統的描述。

3.2 聲調特點

雖然所認定的木雅語聲調調值三者無異，但在個別單詞的記錄時往往存在調類

不同的情形。

	孫 宏開 (1983)	黃 布凡 (1985)	池田 巧 (1995)
‘（動物的）毛’	moɿ	moɿ	moɿ
‘龍’	ndzuɿ	ndzuɿ	ndzuɿ
‘小’	tsuɿ tseɿ	tsəɿ tsæɿ	tsuɿ tsaɿ
‘濕’	ndzaɿ ndzaɿ	ndzaɿ ndzaɿ	ndzaɿ ndzaɿ

另外，動詞加上前綴時往往會變調。

ʔaɿ tsuɿ mwɿ naɿ waɿ ŋaɿ tiɿ . ‘他是木雅人’
 他 木 雅 人 是 （助詞）

ʔaɿ tsuɿ mwɿ naɿ waɿ nuɿ ŋaɿ tiɿ . ‘他不是木雅人’
 他 木 雅 人 不 是 （助詞）

黃布凡教授指出：「53調與24調在雙音節詞的後一音節中讀法不穩定，常可互換或讀55調」，另外她還指出：「多音節詞或四音節詞組的末尾音節或後兩個音節常讀33調。語流中的虛詞、詞綴或做謂語的動詞、形容詞也常變讀為33調（在此省略例子）」（黃 1985：64）。

若以漢語這種各音節有固定調值，區別詞性之功能很強的超音段音位為典型的“聲調”，則像木雅語這般在詞素和調值的對應上較為寬鬆的超音段音位，似乎應歸為日語的“音高重音”才是。但因附著在各音節的調值的固定度又遠比日語強之故，還是應將其視為“聲調”的一種較為妥當。在此本人認為應將出現在句中的各各單詞的調值視為基本調，而不擬採取“變調”一說，盡可能詳實地記錄出現在各單詞的調值。

4. 小 結

有關木雅語的研究，今後的重要課題如下：

- (1) 進一步分析木雅語的構詞法，再整理其語音系統以及研究語音、聲調的交替現象。
- (2) 分析借詞及其層次問題，同時也需要針對借詞來源的藏語康方言加以調查研究。
- (3) 木雅語次方言的調查研究以及其比較研究。

文獻目錄*

孫 宏開

- 1983 〈六江流域的民族語言及其系屬分類〉 木雅語部分
民族學報 1983年第3期 雲南民族出版社 pp.163-179.

黃 布凡

- 1985 〈木雅語概況〉 民族語文 1985年第3期 pp.62-77.
《藏緬語十五種》 北京燕山出版社 1991年 pp.98-131. (重錄上文)
1991 〈羌語支〉 《漢藏語概論(上)》 第二章 北京大學出版社 pp.208-369.

孫宏開主編

- 1991 《藏緬語語音和詞匯》 中國社會科學出版社
第一部分 語音系統 九 木雅語語音系統 pp.219-222.
第三部分 詞 匯 15 木雅語 (1004語)

黃布凡主編

- 1992 《藏緬語族語言詞匯》 中央民族學院出版社
第一部分 詞 匯 15 木雅語 (1822語)
第二部分 語音簡介 十 木雅語語音系統 pp.644-645.

* 僅限於進行調查研究時參考過的資料。